

**\*MITTEILUNG AN DIE GEMEINDE BOZEN  
FÜR DIE ERÖFFNUNG EINES **TEMPORARY SHOP**  
(AUSSCHLIEßLICH IN DER WOHNBAUZONE FÜR DEN VERKAUF VON NICHT  
LEBENSMITTEL)**

**\*MITTEILUNG AN DIE SEAB FÜR DIE ANWENDUNG DER MÜLLABFUHR-TARIFE  
(NICHT HAUSHALT)**

\* Die vorliegende Mitteilung gilt auch als Mitteilung betreffend die Schließung der Tätigkeit an die Gemeinde Bozen und an die SEAB

**Daten bezüglich des gesetzlichen Vertreters des Unternehmens:**

Name: \_\_\_\_\_ Nachname: \_\_\_\_\_  
Staatsbürgerschaft: \_\_\_\_\_ geb. in \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_ Geschlecht M  W

Steuernummer: \_\_\_\_\_ Tel./Handy \_\_\_\_\_  
steuerlicher Wohnsitz \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Im Falle einer ausländischen MwSt. Nr. Auch die Adresse in Italien angeben

**Daten bezüglich des Unternehmens :**

Firmenbezeichnung \_\_\_\_\_  
MwSt. Nr. \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_ Firmensitz: Straße/Platz \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ Postleitzahl \_\_\_\_\_  
Ortschaft: \_\_\_\_\_  
Tel./Handy \_\_\_\_\_ PEC: \_\_\_\_\_

**Daten bezüglich der Adresse des Betriebssitzes wo die Verkaufstätigkeit stattfindet:**

Das Geschäftslokal befindet sich in Bozen, \_\_\_\_\_ (Straße, Platz)  
\_\_\_\_\_ (Hausnummer), in der K.G. \_\_\_\_\_ Bp. \_\_\_\_\_ Baueinheit  
\_\_\_\_\_ materieller Anteil \_\_\_\_\_ m2 (begehbar), urbanistische  
Zweckbestimmung \_\_\_\_\_  
im Eigentum von (Daten des Eigentümers/der Eigentümerin) angeben

Benutzbarkeitserklärung ausgestellt am \_\_\_\_\_ mit Zweckbestimmung \_\_\_\_\_  
Baukonzession Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_ mit Zweckbestimmung \_\_\_\_\_

Verkaufsfläche in m<sup>2</sup> \_\_\_\_\_ gesamte Verkaufsfläche in m<sup>2</sup> (inbegriffen  
Magazin,Büro usw.) \_\_\_\_\_

DER UNTERFERTIGTE ERKLÄRT FOLGENDE BESTIMMUNGEN EINZUHALTEN:

- die Bestimmungen der lokalen Polizeordnung, die Ordnungen betreffend die Hygiene und die Sanität;
- die urbanistischen Bestimmungen, insbesondere hinsichtlich der Zone, der Zweckbestimmung und der Baubestimmungen

DER/DIE UNTERFERTIGTE ERKLÄRT DETAILHANDEL MIT FOLGENDEN PRODUKTEN ZU BETREIBEN

- nicht Lebensmittel (folgendes Warensortiment/ Produkte die zum Verkauf angeboten werden \_\_\_\_\_)  
vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ (max. 180 Tage)

Er/sie erklärt, dass der Stromanschluss bereits gemacht wurde/ bzw. noch gemacht wird, und dass die betreffenden Räumlichkeiten vom \_\_\_\_\_ bis zum \_\_\_\_\_ genutzt werden;

Er/sie erklärt:

- die vom Art. 71, Absatz 1,2,3,4 und 5 des GvD Nr. 59 vom 26.03.2010 vorgesehenen moralischen Voraussetzungen zu besitzen;
- dass ihm/ihr, in Bezug auf die eigene Person, keine Hinderungs, Aussetzungs- oder Aberkennungsgründe im Sinne vom Art. 67 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 159 vom 6.9.2011 in geltender Fassung (Antimafia), bekannt sind;

Er/sie ist in Kenntnis darüber, dass er/sie im Falle unwahrer oder unvollständiger Erklärungen laut Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 strafrechtlich verfolgbar ist, und dass laut Art. 75 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, die aufgrund der unwahren Angaben eventuell erhaltenen Vorteile verfallen.

**Datum,** \_\_\_\_\_

**Unterschrift und Stempel** \_\_\_\_\_

Anlagen:

- Kopie des Personalausweises des Gestuchstellers
- Kopie der gültigen Aufenthaltsbewilligung im Falle von nicht Staatsbürgern eines Mitgliedstaates der Europäischen Union (falls die Aufenthaltsbewilligung innerhalb von 30 Tagen verfällt, ist die Kopie der Empfangsbestätigung des Antrages um Verlängerung einzureichen);
- Einzahlungsbestätigung der Sekretariatsgebühren über 25 €;

## **Informationsschreiben I. Art. 13 des GvD Nr. 196 vom 30. Juni 2003**

Wir teilen Ihnen mit, dass Ihre Daten (personenbezogene, sensible und/oder Gerichtsdaten) sowohl mittels EDV-Instrumenten als auch händisch verarbeitet werden. Dabei werden sämtliche Schutzbestimmungen angewandt, die der neue Datenschutzkodex bezüglich der verfahrenstechnischen Aspekte und bezüglich des Schutzes der Privatsphäre vorschreibt.

### **Verarbeitung von sensiblen Daten und/oder Gerichtsdaten**

Die uns von Ihnen übermittelten Daten (persönliche Daten, sensible Daten, Gerichtsdaten) werden zum Zwecke der Überprüfung der allgemeinen Voraussetzungen für die Eröffnung einer Handelstätigkeit im Sinne des Art. 2, Absatz 2 des L.G. Nr. 7 vom 17.2.2000 verwendet;

### **Mitteilung der Daten**

Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch; eine Unterlassung der Datenmitteilung macht es unmöglich, die Handelstätigkeit zu ermächtigen.

### **Mitteilung und Verbreitung**

Die Daten, die Sie betreffen, werden entsprechend den Bestimmungen und mittels der Verfahren, die im Datenschutzkodex festgelegt sind, sowie zur Beantwortung etwaiger Anträge von Personen, die im Sinne des Gesetzes das entsprechende Zugriffsrecht haben, weitergeleitet und/oder verteilt.

Die Daten können zu den im Abschnitt 5 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 festgelegten Kontrollzwecken an andere Gemeindeämter und Körperschaften (Justizministerium, Einnahmen-Agentur, NISF, Handelskammern usw.) weitergeleitet werden, die Sie betreffende Daten innehaben, um eine Überprüfung der von Ihnen abgegebenen oder von Amts wegen eingeholten Ersatzerklärungen von Notorietätsakten oder Bescheinigungen zu ermöglichen.

Die für die Datenverarbeitung verantwortliche Person kann Ihre Daten außerdem auch an von ihr beauftragte Personen und an die Systemverwaltung der Stadtgemeinde Bozen und an die SEAB zwecks Anwendung des Art. 6 der Ordnung über die Müllabfuhrtarife weiterleiten.

Die Daten werden unter Einhaltung der Vorgaben des Art. 1, Ab. 32 des G. Nr. 190 vom 06.11.2012 i.g.F. veröffentlicht.

### **Rechte der betroffenen Person**

Art. 7 des GvD Nr. 196 vom 30.06.2003 "Datenschutzkodex" sieht für die betroffene Person folgende Rechte vor:

- Auskunft zu erhalten, ob Daten vorhanden sind, die sie betreffen, auch wenn diese noch nicht gespeichert sind, sowie deren Übermittlung in verständlicher Form;
- Auskunft zu erhalten über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung, das angewandte System - falls die Daten elektronisch verarbeitet werden-, die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Rechtsinhabers und der Verantwortlichen für die Verarbeitung der Daten;
- Auskunft zu erhalten über die Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können, auch wenn es sich um Verantwortliche oder Beauftragte handelt;
- Auskunft zu erhalten über die Aktualisierung, die Berichtigung oder - sofern interessiert - die Ergänzungen der Daten, die Löschung, Anonymisierung oder Sperrung der widerrechtlich verarbeiteten Daten; dies gilt auch für jene Daten, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder später verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist;
- sich aus legitimen Gründen ganz oder teilweise der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, zu widersetzen, auch wenn diese Daten dem Zweck der Sammlung entsprechen, sowie sich ganz oder teilweise der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, zu widersetzen, wenn diese Verarbeitung zum Zwecke des Versands von Werbematerial oder des Direktverkaufs, zur Markt- oder Meinungsforschung oder zur Handelsinformation erfolgt.

**Rechtsinhaber der Datenverarbeitung:**

Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des waltenden Bürgermeisters Dr. Renzo Caramaschi.

**Verantwortlicher der Datenverarbeitung:**

Verantwortlich für die Datenverarbeitung Ist die waltende Direktorin des Amtes für Wirtschaft und Konzessionen, Dr. Fabiola Petilli, Waltherplatz Nr. 1.

Tel 0471 997353

E-Mail [fabiola.petilli@gemeinde.bozen.it](mailto:fabiola.petilli@gemeinde.bozen.it)

**Die SEAB wird die Mitteilung betreffend die Anwendung der Müllabfuhr-Tarife mittels PEC zusenden.**

**Eröffnungsfeiern und Veranstaltungen:**

Der/Die Unterfertigte teilt außerdem mit, dass die Eröffnungsfeier am \_\_\_\_\_ von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr (höchstens 4 Stunden und nicht länger als bis 22.00 Uhr) stattfindet.

Kurze Beschreibung der Veranstaltung: im Lokal oder außerhalb des Lokals, eventuelle musikalische Umrahmung, ev. Angebot von Speisen und Getränken (nicht Verkauf).

---

---

---

---

---

---

---

---

Dass ev. andere Veranstaltungen an folgenden Tagen organisiert werden - maximal 1 Mal im Monat von 18.00 bis 21.00 Uhr unter der Bedingung, dass sich das Lokal nicht auf dem Obstmarkt-Platz, in der L. Da Vinci-Straße (Abschnitt von der Goethe-Straße bis zum Universitätsplatz – und Abschnitt Goethe-Straße, Museum-Straße und Erbsengasse) befindet:

- am \_\_\_\_\_ von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr
- am \_\_\_\_\_ von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr
- am \_\_\_\_\_ von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr
- am \_\_\_\_\_ von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Uhr

Kurze Beschreibung der Veranstaltungen (welche außerhalb des Lokals stattfinden müssen, ohne Lautverstärkung, und unter der Bedingung, dass der öffentliche Durchgang gewährleistet wird):

---

---

---

---

---

---

---

**Datum**

**Unterschrift und Stempel**

---

**\*SEGNALAZIONE AL COMUNE DI BOLZANO DI APERTURA DI UN TEMPORARY SHOP (SOLO IN ZONA RESIDENZIALE E PER VENDITA DI PRODOTTI NON ALIMENTARI)**

**\*DENUNCIA INIZIALE PER LA TARIFFA RIFIUTI A SEAB PER UTENZE NON DOMESTICHE**

\*La presente segnalazione vale anche come comunicazione di cessazione dell'attività al Comune di Bolzano e alla SEAB

**Dati relativi al legale rappresentante dell'impresa:**

Nome:

\_\_\_\_\_ Cognome: \_\_\_\_\_

Cittadinanza: \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ il:

\_\_\_\_\_ sesso M  F

Codice Fiscale: \_\_\_\_\_ Tel./cell. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Domicilio fiscale \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

In caso di soggetto con P.IVA estera fornire anche l'indirizzo italiano

\_\_\_\_\_

**Dati relativi all'impresa :**

Nome dell'impresa \_\_\_\_\_ P.I. \_\_\_\_\_

C.F. \_\_\_\_\_ Sede legale \_\_\_\_\_

Via/Piazza \_\_\_\_\_ n. civ. \_\_\_\_\_ cap. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ città/località \_\_\_\_\_

Tel./cell. \_\_\_\_\_ PEC: \_\_\_\_\_

**Dati relativi ai locali sede dell'attività di vendita:**

L'esercizio è ubicato in Bolzano, via \_\_\_\_\_ nr. civico \_\_\_\_\_

c.c. \_\_\_\_\_ p.ed. \_\_\_\_\_ sub. \_\_\_\_\_ P.M. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ m2 calpestabili

Destinazione urbanistica \_\_\_\_\_

Sono di proprietà di (specificare i dati relativi al proprietario)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Certificato di agibilità rilasciato in data \_\_\_\_\_ per destinazione d'uso

\_\_\_\_\_

Della concessione edilizia n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ per destinazione d'uso

\_\_\_\_\_

Superficie di vendita mq \_\_\_\_\_ superficie totale dell'esercizio  
(compresi magazzini, ufficio ecc..)

DICHIARA DI AVER RISPETTATO:

- i regolamenti locali di polizia e igienici e sanitari
- le norme urbanistiche, in particolare quelle relative alle zone ed alla destinazione d'uso e i regolamenti edilizi

Comunica l'attività di vendita al dettaglio di prodotti

- non alimentari (specificare la merceologia/prodotti venduti \_\_\_\_\_)
- dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ (max 180 gg.)

Dichiaro di aver allacciato/allacciare la corrente elettrica o di prendere / avere in uso i locali indicati a partire dal \_\_\_\_\_ fino al \_\_\_\_\_ ;

Dichiara:

- di essere in possesso dei requisiti morali (art. 71 del D.Lvo n. 59 del 26.03.2010)
- che non sussistono nei propri confronti/cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del D.L.vo . 159 del 06.09.2011 (antimafia)

Dichiara di essere consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 nonché la decadenza dei benefici prodotti da provvedimenti emanati sulla base di dichiarazioni non veritiere ai sensi dell'art. 75 del medesimo decreto;

**Data,** \_\_\_\_\_

**Firma e timbro** \_\_\_\_\_

Allegati:

- copia documento di identità del richiedente
- copia permesso di soggiorno in corso di validità in caso di cittadini extracomunitari (se il permesso scade entro 30 giorni, copia della ricevuta della richiesta di rinnovo)
- copia ricevuta pagamento di 25 € per i diritti di segreteria

## **Informativa ex art. 13, D.lgs 30 giugno 2003, n. 196**

La informiamo che i Suoi dati, siano essi personali, sensibili e/o giudiziari, sono trattati, con procedure informatizzate e manuali, nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel Codice per la protezione dei dati personali, sia sotto il profilo procedimentale che della custodia atta a garantirne la riservatezza.

### **Trattamento dei dati sensibili e/o giudiziari**

I dati da Lei conferiti, personali, sensibili e giudiziari sono trattati ai fini dell'accertamento dei requisiti generali per l'apertura di una attività commerciale di cui all'art. 2 comma 2 della L.P. 17.02.2000 n. 7;

### **Conferimento dei dati**

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria; il mancato conferimento comporta la mancata autorizzazione per aprire l'attività commerciale

### **Comunicazione e diffusione**

I dati che La riguardano sono comunicati nei limiti e con le procedure individuate dal Codice in materia di protezione dei dati personali, oltre che in evasione di eventuali compatibili istanze dei titolari di corrispondente diritto di accesso ai sensi di legge.

I dati potranno essere comunicati ai fini dei controlli di cui al Capo V del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 ad altri uffici comunali, e ad altri Enti (Ministero della Giustizia, Agenzia delle Entrate, INPS, Camere di Commercio, etc.) detentori di dati che la riguardano, oggetto di verifica per le dichiarazioni sostitutive di certificazioni e di atti di notorietà da Lei rese, o acquisite d'ufficio.

I dati inoltre possono essere comunicati dal responsabile del trattamento ai suoi incaricati ed all'amministrazione di sistema del Comune di Bolzano e alla SEAB ai fini dell'applicazione dell'art. 6 del Regolamento per l'applicazione della tariffa rifiuti.

I dati non verranno diffusi nelle forme e con i limiti di cui all'art. 1, comma 32 della L. 06.11.2012, n. 190 e ss.mm.

### **Diritti dell'interessato**

L'articolo 7 del D.Lgs. 30.6.2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", dispone che l'interessato ha diritto di:

- ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intellegibile;
- conoscere l'origine dei dati personali, finalità e modalità del trattamento, logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici, gli estremi identificativi del titolare, e dei responsabili del trattamento dei dati.
- conoscere i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati, anche in qualità di responsabili o incaricati;
- ottenere l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta, o ai fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o comunicazione commerciale.

### **Titolare del trattamento**

Titolare del trattamento dei dati personali è il Comune di Bolzano, nella persona del Sindaco pro tempore, in atto dott. Renzo Caramaschi.

### **Responsabile del trattamento**

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore pro tempore dell'Ufficio Attività economiche e concessioni, in atto dott.ssa Fabiola Petilli, Piazza Walther 1.

Tel 0471 997353 e.mail [fabiola.petilli@comune.bolzano.it](mailto:fabiola.petilli@comune.bolzano.it)



**SEAB invierà via PEC copia della denuncia inerente l'applicazione della tariffa rifiuti.**

**Inaugurazione e eventi:**

Comunica inoltre che:

l'inaugurazione avverrà il giorno \_\_\_\_\_ dalle \_\_\_\_\_ alle \_\_\_\_\_ (max 4 ore e non oltre le ore 22.00)

Descrivere brevemente l'evento: se interno o esterno al locale, eventuale intrattenimento musicale, eventuale offerta (no vendita) di cibi e bevande.

---

---

---

---

---

---

---

Che gli altri eventi verranno organizzati (max 1 volta al mese dalle 18.00 alle 21.00 e a condizione che il locale non si trovi in Piazza delle Erbe, in Via L. Da Vinci - tratto da Via Goethe a Piazza Università - Via Goethe, Via Museo e Vicolo Erbe)

il \_\_\_\_\_ dalle \_\_\_\_\_ alle \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_ dalle \_\_\_\_\_ alle \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_ dalle \_\_\_\_\_ alle \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_ dalle \_\_\_\_\_ alle \_\_\_\_\_

descrivere brevemente gli eventi (devono essere all'esterno del locale, senza amplificazione e a condizione che venga garantito il pubblico passaggio)

---

---

---

---

---

---

---

**Data,** \_\_\_\_\_

**Firma e timbro** \_\_\_\_\_